STREND PRO®

SK Plynový opaľovací horák

CZ Plynový opalovací horák

HU Gázperzselő

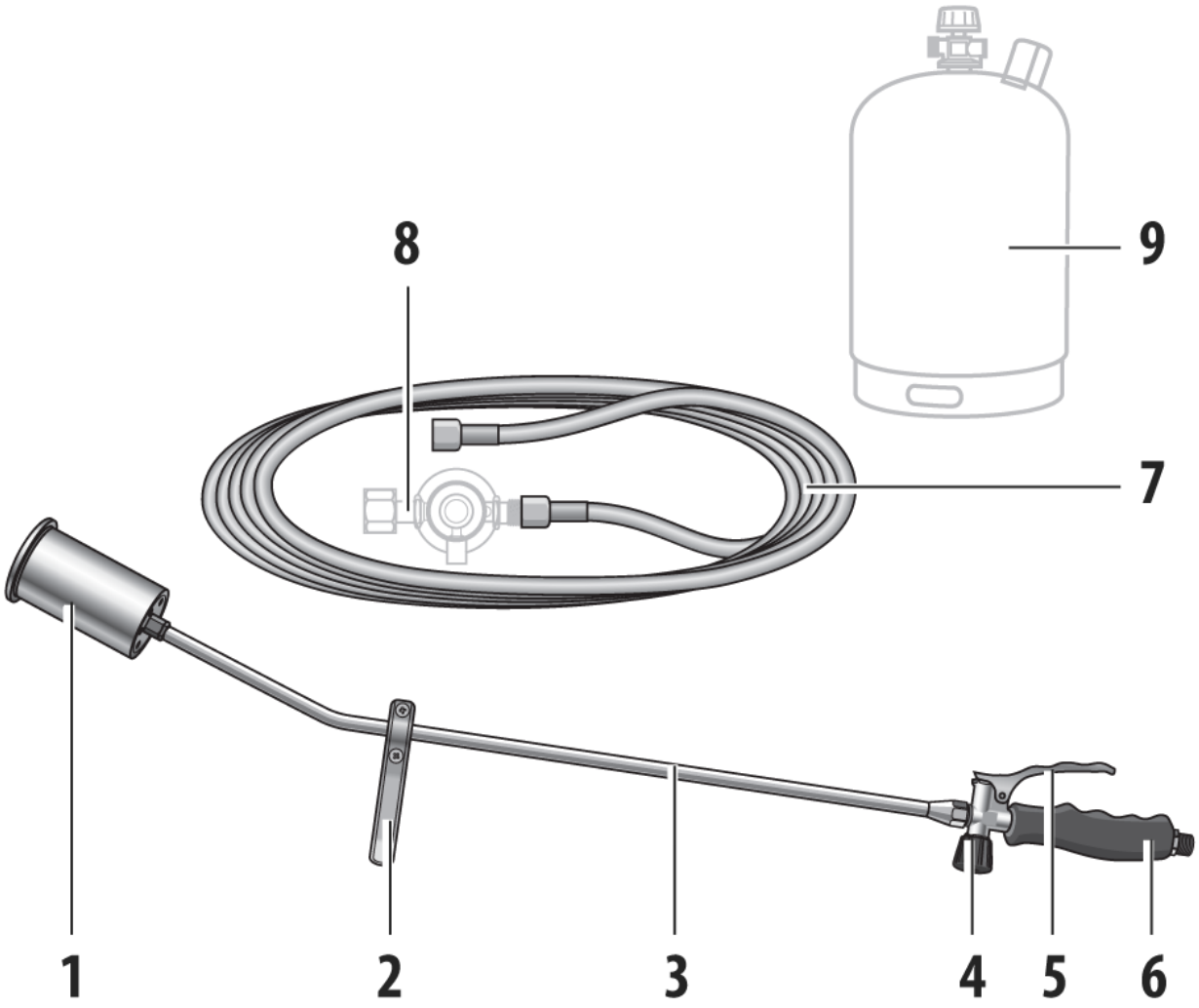
RO Arzător pentru pârjolit pe gaz

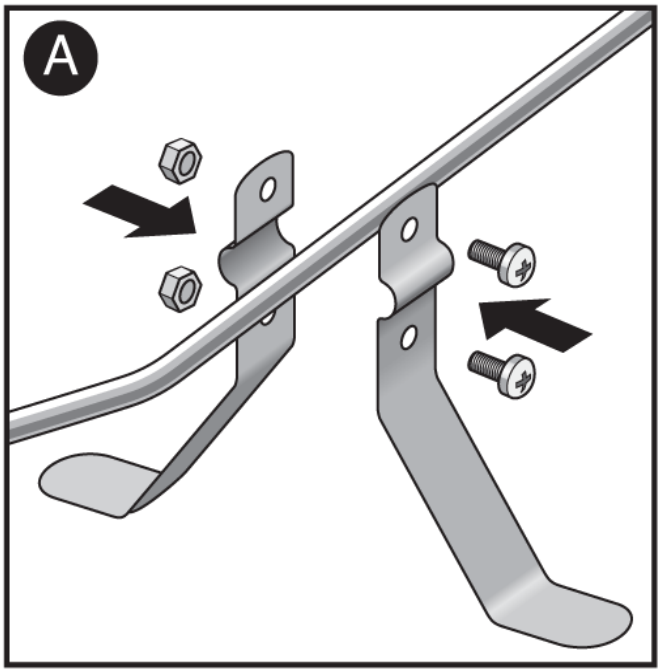
EN Gas torch burner

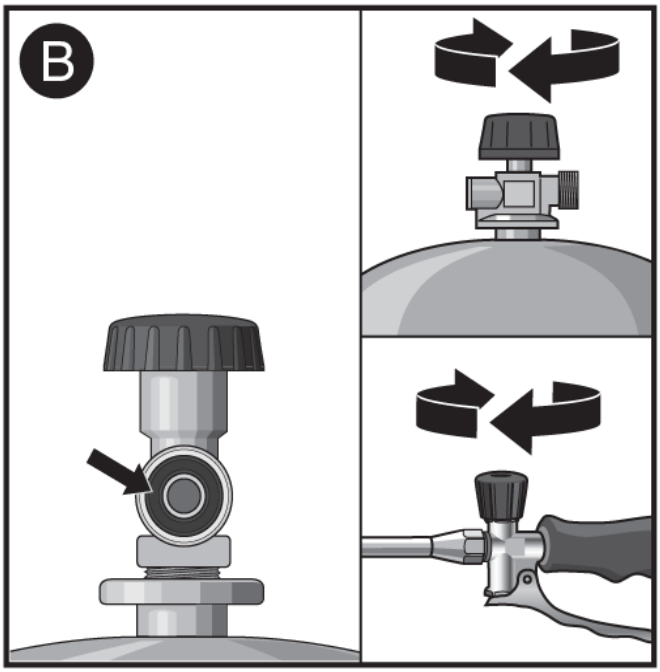
PQ830

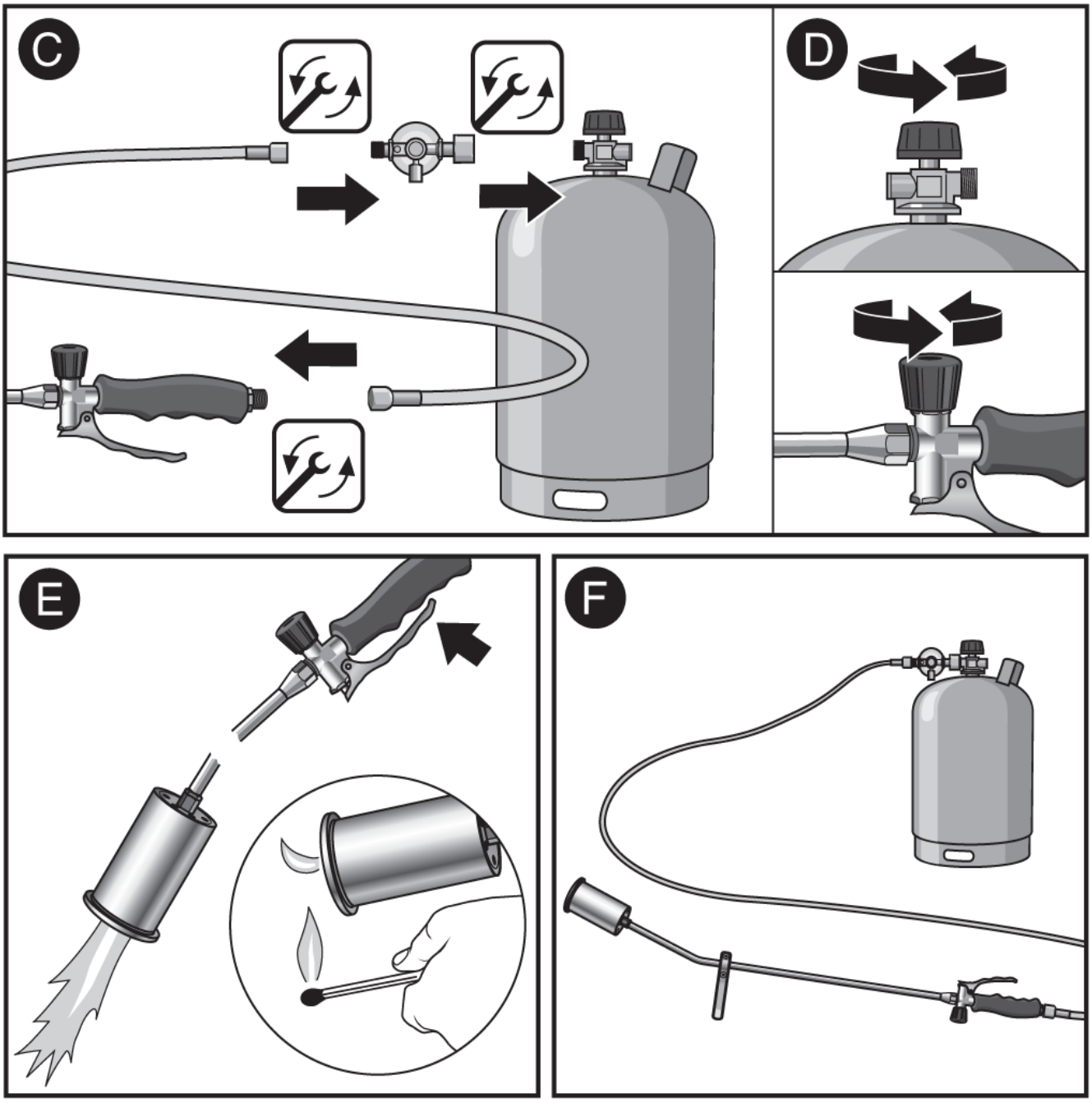
Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

CE 23 2531


8
9
7
1
2
3
4
5
6


A


B



SK Slovenský

POUŽITIE

Plynový horák sa používa na odstránenie buriny rastúcej medzi dlažobnými kockami, z terás, nádvorí, príjazdových ciest a ciest. Plynový horák nepoužívajte ako ohrievač v domácnostiach, na vypaľovanie trávnikov a kvetinových záhonov alebo na akúkoľvek inú činnosť, ako je uvedené v tomto návode na použitie. Plynový horák nepoužívajte vo vlhkom prostredí ani v nepriaznivom počasí.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	PQ830
TYP PLYNU	Propán G31
TEPLOTA PLAMEŇA	do 1000 °C
VÝKON	57 kW
SPOTREBA PLYNU	približne 4070,6 g/h
HMOTNOSŤ(VRÁTANE PLYNOVEJ HADICE)	približne 1,6 kg
TLAK PLYNU	4 bar

ČASTI VÝROBKU

1. Horák
2. Stojan
3. Predlžovacia trubica
4. Uzatvárací ventil
5. Páčka na reguláciu prietoku plynu
6. Rukoväť
7. Plynová hadica (5 m)
8. *Regulátor tlaku plynu
9. *Plynová fľaša (5/11/33 kg)

* nie sú súčasťou balenia

VYSVETLIVKY SYMBOLOV POUŽITÝCH V TOMTO NÁVODE

	VAROVANIE! Poukazuje na možné nebezpečenstvo, ktoré v prípade nedodržania daného pokynu môže mať za následok vážne alebo smrteľné poranenie.
	UPOZORNENIE! Poukazuje na možné nebezpečenstvo, ktoré v prípade nedodržania daného pokynu môže mať za následok zranenie.
	Poznámka! Zobrazuje ďalšie informácie alebo ilustrácie, ktoré vám pomôžu porozumieť a pracovať so zariadením.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento návod na obsluhu vás oboznámi s dôležitými bezpečnostnými pokynmi a potrebnými informáciami pre správnu obsluhu plynového horáku!
Prečítajte si pozorne pokyny, uschovajte ich na bezpečnom mieste a v prípade potreby ich odovzdajte ďalšiemu používateľovi.
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s plynovým fľašami a regulátorom tlaku plynu!
Všetky bezpečnostné pokyny slúžia na vašu osobnú ochranu!

- Toto zariadenie je v súlade so všeobecne uznávanými technickými pravidlami a príslušnými bezpečnostnými predpismi.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Používajte zariadenie iba na predpísané účely!
- Odporúčame používať ochranné pracovné rukavice.
- Plynový horák nepoužívajte v blízkosti detí.
- Nepoužívajte zariadenie pri vonkajšej teplote nižšej ako -2 ° C.
- Plynový horák nesmie byť používaný v podzemných priestoroch, ako sú pivnice, suterény a pod., pretože palivo je ťažšie ako vzduch, klesá k zemi, čo sťažuje vyvetranie priestorov.
- Zariadenie nepoužívajte bez dozoru.
- Toto zariadenie sa smie používať iba s:
  - Plynovou fľašou s hmotnosťou 5, 11 alebo 33 kg naplnenou propánom (nie je súčasťou balenia). Pripojenie iných typov plynových fliaš môže byť nebezpečné.
  - Výrobcom odporúčaným regulátorom tlaku plynu (nie je súčasťou balenia). Pripojenie iných typov regulátorov tlaku plynu môže byť nebezpečné.

- Opravy zariadenia by mal vykonávať výrobca, jeho servisná služba, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Nebezpečenstvo ohrozenia života v prípade, že sa zariadenie, regulátor tlaku plynu alebo plynová fľaša nepoužívajú podľa určenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny priložené ku všetkým komponentom, ako aj nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Nikdy nesmerujte plameň z plynového horáku na plynovú hadicu, plynovú fľašu, otvorený oheň alebo na horúce predmety. Plynový horák udržujte v dostatočnej vzdialenosti od predmetov, ktoré by sa mohli ľahko vznietiť. Nefajčite v blízkosti zariadenia. Udržujte mimo dosahu detí.
  - Zariadenie neskladujte v blízkosti radiátorov.
  - Plynový horák používajte iba vonku. Zariadenie nikdy nepoužívajte v garáži alebo na miestach, kde je uskladnení benzín alebo iné vysoko prchavé a horľavé látky.
  - **AK Z VÁŠHO ZARIADENIA ÚNIKÁ PLYNNÉ PALIVO (AK CÍTIŤ ZÁPACH PLYNNÉHO PALIVA), IHNEĎ HO TREBA VYPNÚŤ A PRENIESŤ DO VONKAJŠIEHO PROSTREDIA NA MIESTO BEZ OTVORENÉHO OHŇA S DOBRÝM VETRANÍM, KDE MOŽNO ZISTIŤ TENTO ÚNIK. V PRÍPADE ZISŤOVANIA MIESTA ÚNIKU ZO ZARIADENIA SA TOTO ZISŤOVANIE MUSÍ VYKONAŤ VONKU. ÚNIK PLYNNÉHO PALIVA SA NESMIE ZISŤOVAŤ OTVORENÝM OHŇOM, ALE PENOTVORNÝM ROZTOKOM.**
  - Zariadenie nijako neupravuje.

UPOZORNENIE! Nedotýkajte sa horúcich časti plynového horáku ani otvoreného ohňa! Nebezpečenstvo popálenia!

- Počas používania plynového horáku môžu byť niektoré časti extrémne horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Hrozí nebezpečenstvo pálenia, ak sa plynový horák nepoužíva podľa pokynov! Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Zariadenie sa smie používať len pod uhlom menším ako < 90°.
  - Nedotýkajte sa horáka mohli by ste sa popáliť.
  - Suché drevo, lístie, ihličie z borovíc a suchá tráva sa môžu vznietiť.

UPOZORNENIE! Contact with gas poses a health risk!

- Nadýchanie sa, prehltnutie alebo kontakt plynu s pokožkou môže mať škodlivé účinky na vaše zdravie. Ak sa u Vás objavia príznaky alebo si nie ste istí, poraďte sa s lekárom. Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Nikdy nenasmerujte unikajúci plyn na osoby alebo zvieratá.

MONTÁŽ A POUŽITIE

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Plynový horák používajte iba vonku. Plynová fľaša musí byť vždy umiestnená vo vzpriamenej polohe.
  - Spoj medzi predlžovacou trubicou (3) a uzatváracím ventilom (4), ako aj spoj medzi uzatváracím ventilom (4) a rukoväťou (6) nesmie byť nikdy rozpojený.
  - Nikdy nenasmerujte plameň horáka na horľavé alebo výbušné materiály.
  - Po niekoľkých neúspešných pokusoch o zapálenie plameňa zatvorte ventil, počkajte, kým sa plyn úplne nerozptýli a až potom sa pokúste plameň znovu zapáliť.

MONTÁŽ

- Montáž a výmenu plynovej fľaše vykonávajte iba v dobre vetranej miestnosti, prednostne vonku, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia, ako sú otvorený oheň, elektrické zapaľovače a mimo dosahu ostatných osôb.
- Pred pripojením plynovej fľaše treba skontrolovať umiestnenie a dobrý stav tesnení.
- Nepoužívajte zariadenie, ktore ma poškodené alebo opotrebované tesnenia. Nepoužívajte zariadenie v prípade netesnosti, poškodenia alebo nesprávnej činnosti.
- Stojan (2) pripevnite k predlžovacej trubici (3), ako je znázornené na obrázku, pozri obrázok A.
- Pred montážou regulátora tlaku plynu skontrolujte, či tesnenie vo ventile plynovej fľaši je na správnom mieste, pozri obr. B.
- Ventil plynovej fľaše je zatvorený. Uzatváraci ventil (4) musí byť uzavretý. Otočte uzatváraci ventil úplne doprava (v smere hodinových ručičiek), pozri obrázok B. Utiahnite iba rukov.
- 1. Pevne upevnite plynovú hadicu (7) na rukoväti (6).
  2. Pevne upevnite plynovú hadicu (7) na regulátor tlaku plynu (8).
  3. Pomocou zaisťovacej matice pevne upevnite regulátor tlaku plynu (8) na plynovú fľašu naplnenú propánom.
  (Všetky závity sú ľavotočivé, pevne dotiahnite kľúčom), obr. C.
  Treba zabrániť ohýbaniu (lámaniu) pružnej hadice. Hadica by mala voľne visieť bez akýchkoľvek ohybov, skrúcania, napnutia, skladania alebo slučiek, ktoré by mohli brániť voľnému toku plynu.

SKÚŠKA TESNOSTI

- Skúška tesnosti sa musí vykonať v dobre vetraných priestoroch.
- Otvorte ventil plynovej fľaše. Skontrolujte, či nedochádza k úniku, nanášaním roztoku 1/2 vody a 1/2 mydla na všetky spoje plynovej sústavy.
- Na skúšku tesnosti **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ**.
- Ak sa na niektorom spoji tvoria bubliny, dochádza k úniku. Vypnite prívod plynu a dotiahnite všetky spoje a zopakujte skúšku.
- Ak sa stále tvoria bubliny, plynový horák nepoužívajte. Požiadajte o pomoc miestneho predajcu.
- Skúšku tesnosti vykonajte každý rok a vždy pri demontáži alebo výmene plynovej fľaše.

POUŽITIE

- Otvorte ventil plynovej fľaše a uzatvárací ventil(4) o pol otáčky, pozri obr. D.
- Nasmerujte plynový horák smerom nadol od tela do bezpečnej oblasti. Pomocou dlhej zápalky zapaľte plameň. Zariadenie teraz pracuje redukovaným výkonom, viď obrázok E.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenie otvoreným ohňom!

Nikdy nestlačte páčku na reguláciu prietoku plynu (5) pri zapálení plameňa!

- Úplne otvorte uzatváraci ventil (4) a stlačte páčku na reguláciu prietoku plynu (5). Zariadenie teraz pracuje s plným výkonom, viď obr. E.
  Držte plynový horák za rukoväť (6) vo výške približne 3 cm nad zemou a pomaly ním posúvajte zo strany na stranu.

VAROVANIE Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Nikdy nenasmerujte plameň horáku na plynovú hadicu alebo plynovú fľašu!
- Nikdy nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
- Po každom použití odpojte plynovú fľašu.

UPOZORNENIE! Nedotýkajte sa horúcich časti plynového horáku! Nebezpečenstvo popálenia!

- Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Nedotýkajte sa horáka počas používania mohli by ste sa popáliť.

➢ V prípade prerušenia práce uvoľnite páčku na reguláciu prietoku plynu (5) a položte plynový horák na stojan, pozri obr. F.

UKONČENIE PRÁCE

Uvoľnite páčku na reguláciu prietoku plynu, zatvorte ventil plynovej fľaše a počkajte, kým plameň horáka zhasne. Potom zatvorte uzatvárací ventil (4). Plynový horák vždy položte na stojan (2), pokiaľ nevychladne.

UŽITOČNÉ RADY

- Zariadenie je určené predovšetkým na odstraňovanie burín.
- Najúčinnejší spôsob použitia je keď majú buriny vysoký obsah miazgy. Najlepší čas na odstránenie burín je preto jar. Čím mladšie sú odstřaňované buriny, tým intenzívnejší je účinok. Úspech tejto metódy nie je okamžite viditeľný a závisí od typu odstraňovanej buriny.
- Buriny s hladkými listami môžu byť zničené už po prvom vypálení, avšak úplne odstranenie burín s tvrdými listami, napríklad bodliaky, dosiahnete opakovaným vypaľovaním v 1-2 týždennom intervale. Tvrdé trávy sú mimoriadne odolné a vyžadujú pomerne dlhú dobu odstraňovania.
- Zariadenie by sa malo používať iba na menších plochách. Akonáhle sú buriny príliš vysoké, musia sa najprv pokosiť. Postup odstraňovania je menej účinný, pretože buriny sú silnejšie a ich korene obsahujú viac vody.
- Buriny stačí zahriať. Úplne vypálenie nie je potrebné. Teplo spôsobuje vysušenie buniek listov a domretie burín.
- Niektoré typy burín vyžadujú opakované vypálenie.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.
- Zariadenie skladujte odpojené od plynovej fľaši na suchom mieste kde nemajú prístup deti.

CZ Český

POUŽITÍ

Plynový hořák se používá k odstranění plevele rostoucí mezi dlažebními kostkami, z teras, nádvoří, příjezdových cest a silnic. Plynový hořák nepoužívejte jako ohřívač v domácnostech, na vypalování trávníků a květinových záhonů nebo na jakoukoli jinou činnost, jak je uvedeno v tomto návodu k použití. Plynový hořák nepoužívejte ve vlhkém prostředí ani v nepříznivém počasí.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používané pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	PQ830
TYP PLYNU	Propan G31
TEPLOTA PLAMENE	do 1000 °C
VÝKON	57 kW
SPOTŘEBA PLYNU	přibližně 4070,6 g/h
HMOTNOST(VČETNĚ PLYNOVÉ HADICE)	přibližně 1,6 kg
TLAK PLYNU	4 bar

ČÁSTI VÝROBKU

1. Hořák
2. Stojan
3. Prodlužovací trubice
4. Uzavírací ventil
5. Páčka na regulaci průtoku plynu
6. Rukojeť
7. Plynová hadice (5 m)
8. *Regulátor tlaku plynu
9. *Plynová láhev (5/11/33 kg)

* nejsou součástí balení

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ POUŽITÝCH V TOMTO NÁVODU

	VAROVÁNÍ! Poukazuje na možné nebezpečí, které v případě nedodržení daného pokynu může mít za následek vážné nebo smrtelné poranění.
	UPOZORNĚNÍ! Poukazuje na možné nebezpečí, které v případě nedodržení daného pokynu může mít za následek zranění.
	Poznámka! Zobrazuje další informace nebo ilustrace, které vám pomohou porozumět a pracovat se zařízením.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k obsluze vás seznámí s důležitými bezpečnostními pokyny a potřebnými informacemi pro správnou obsluhu plynového hořáku!
Přečtěte si pozorně pokyny, uschovejte je na bezpečném místě a v případě potřeby jejich předejte dalšímu uživateli.
Dodržujte bezpečnostní pokyny pro manipulaci s plynovým lahvemi a regulátorem tlaku plynu!
Všechny bezpečnostní pokyny slouží na vaši osobní ochranu!

- Toto zařízení je v souladu s obecně uznávanými technickými pravidly a příslušnými bezpečnostními předpisy.

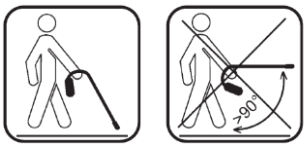
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Používejte zařízení pouze na předepsané účely!
- Doporučujeme používat ochranné pracovní rukavice.
- Plynový hořák nepoužívejte v blízkosti dětí.
- Nepoužívejte zařízení při venkovní teplotě nižší než -2 ° C.
- Plynový hořák nesmí být používán v podzemních prostorách, jako jsou sklepy, suterény apod., Protože palivo je těžší než vzduch, klesá k zemi, což ztěžuje vyvětrání prostor.
- Zařízení nepoužívejte bez dozoru.
  Toto zařízení se smí používat pouze s:
  - Plynovou lahví s hmotností 5, 11 nebo 33 kg naplněnou propanem (není součástí balení). Připojení jiných typů plynových lahví může být nebezpečné.
  - Výrobcem doporučeným regulátorem tlaku plynu (není součástí balení). Připojení jiných typů regulátorů tlaku plynu může být nebezpečné.
- Opravy zařízení by měl provádět výrobce, jeho servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Nebezpečí ohrožení života v případě, že se zařízení, regulátor tlaku plynu nebo plynová láhev nepoužívají podle určení! Dodržujte bezpečnostní pokyny přiložené ke všem komponentám, jakož i následující bezpečnostní pokyny:
  - Nikdy nesměřujte plamen z plynového hořáku na plynovou hadici, plynovou láhev, otevřený oheň nebo na horké předměty. Plynový hořák udržujte v dostatečné vzdálenosti od předmětů, které by se mohly snadno vznítit. Nekuřte v blízkosti. Udržujte mimo dosah dětí.
  - Zařízení neskladujte v blízkosti radiátorů.
  - Plynový hořák používejte pouze venku. Zařízení nikdy nepoužívejte v garáži nebo na místech, kde je uskladnění benzín nebo jiné vysoce těkavé a hořlavé látky.
  - **POKUD Z VAŠEHO ZAŘÍZENÍ UNIKÁ PLYNNÁ PALIVA (POKUD CÍTIT ZÁPACH PLYNNÉHO PALIVA), IHNEĎ HO TŘEBA VYPNOUT A PŘENÉST DO VNĚJŠÍHO PROSTŘEDÍ NA MÍSTO BEZ OTEVŘENÉHO OHNĚ S DOBRÝM VĚTRÁNÍM, KDE LZE ZJISTIT TENTO ÚNIK. PŘI ZJIŠŤOVÁNÍ MÍSTA ÚNIKU ZE ZAŘÍZENÍ SE TOTO ZJIŠŤOVÁNÍ MUSÍ PROVÉST VENKU. ÚNIK PLYNNÝMI PALIVY SA NESMÍ ZJISTIT OTEVŘENÝM OHNĚM, ALE PĚNOTVORNÝM ROZTOKEM.**
  - Zařízení nijak neupravujte.

UPOZORNĚNÍ! Nedotýkejte se horkých části plynového hořáku ani otevřeného ohně! Nebezpečí popálení!

- Během používání plynového hořáku mohou být některé části extrémně horké a mohou způsobit popáleniny. Hrozí nebezpečí pálení, pokud se plynový hořák nepoužívá podle pokynů! Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:
  - Zařízení se smí používat pouze pod úhlem menším než <90 °.
  - Nedotýkejte se hořáku mohli byste se popálit.
  - Suché dřevo, listí, jehličí z borovic a suchá tráva se mohou vznítit.



UPOZORNĚNÍ! Contact with gas poses a health risk!

- Nadýchání se, spolknutí nebo kontakt plynu s pokožkou může mít škodlivé účinky na vaše zdraví. Pokud se u Vás objeví příznaky nebo si nejste jisti, poraďte se s lékařem. Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:
  - Nikdy nemiřte unikající plyn na osoby nebo zvířata.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:
  - Plynový hořák používejte pouze venku. Plynová láhev musí být vždy umístěna ve vzpřímené poloze.
  - Spoj mezi prodlužovací trubicí (3) a uzavíracím ventilem (4), jakož i spoj mezi uzavíracím ventilem (4) a rukojetí (6) nesmí být nikdy rozpojený.
  - Nikdy nemiřte plamen hořáku na hořlavé nebo výbušné materiály.
  - Po několika neúspěšných pokusech o zapálení plamene zavřete ventil, počkejte, dokud se plyn zcela nerozptýlí a až potom se pokuste plamen znovu zapálit.

MONTÁŽ

• Montáž a výměnu plynové láhve provádějte pouze v dobře větrané místnosti, přednostně venku, mimo jakéhokoliv zdroje zapálení / vznícení, jako jsou otevřený oheň, elektrické zapalovače a mimo dosah ostatních osob.
• Před připojením plynové láhve třeba zkontrolovat umístění a dobrý stav těsnění.
• Nepoužívejte zařízení, které má poškozené nebo opotřebované těsnění. Nepoužívejte zařízení v případě netěsnosti, poškození nebo nesprávné činnosti.
• Stojan (2) připevněte k prodlužovací trubici (3), jak je znázorněno na obrázku, viz obrázek A.
• Před montáží regulátoru tlaku plynu zkontrolujte, zda těsnění ve ventilu plynové láhvi je na správném místě, viz obr. B.
• Ventil plynové láhve je zavřený. Uzavírací ventil (4) musí být uzavřen. Otočte uzavírací ventil zcela doprava (ve směru hodinových ručiček), viz obrázek B. Utáhněte pouze rukoje.
• 1. Pevně upevněte plynovou hadici (7) na rukojeti (6).
  2. Pevně upevněte plynovou hadici (7) na regulátor tlaku plynu (8).
  3. Pomocí zajišťovací matice pevně upevněte regulátor tlaku plynu (8) na plynovou láhev naplněnou propanem.

(Všechny závity jsou levotočivé, pevně dotáhněte klíčem), obr. C.
Třeba zabránit ohýbání (lámání) pružné hadice. Hadice by měla volně viset bez jakýchkoliv ohybů, kroucení, napnutí, skládání nebo smyček, které by mohly bránit volnému toku plynu.

ZKOUŠKA TĚSNOSTI

- Zkouška těsnosti musí být provedena v dobře větraných prostorách.
- Otevřete ventil plynové láhve. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku, nanášením roztoku 1/2 vody a 1/2 mýdla na všechny spoje plynové soustavy.
- Na zkoušku těsnosti **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ.**
- Pokud se na některém spoji tvoří bubliny, dochází k úniku. Vypněte přívod plynu a dotáhněte všechny spoje a opakujte zkoušku.
- Pokud se stále tvoří bubliny, plynový hořák nepoužívejte. Požádejte o pomoc místního prodejce.
- Zkoušku těsnosti proveďte každý rok a vždy při demontáži nebo výměně plynové láhve.

POUŽITÍ

- Otevřete ventil plynové láhve a uzavírací ventil (4) o půl otáčky, viz obr. D.
- Nasměrujte plynový hořák směrem dolů od těla do bezpečné oblasti. Pomocí dlouhé zápalky zapalte plamen. Zařízení nyní pracuje redukovaným výkonem, viz obrázek E.

POZOR! Nebezpečí popálení otevřeným ohněm!

- Zcela otevřete uzavírací ventil (4) a stiskněte páčku na regulaci průtoku plynu (5). Zařízení nyní pracuje s plným výkonem, viz obr. E.
  Držte plynový hořák za rukojeť (6) ve výši přibližně 3 cm nad zemí a pomalu jím posunujte ze strany na stranu.

VAROVÁNÍ Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Nikdy nemiřte plamen hořáku na plynovou hadici nebo plynovou láhev!
- Nikdy nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Po každém použití odpojte plynovou láhev.

UPOZORNĚNÍ! Nedotýkejte se horkých části plynového hořáku! Nebezpečí popálení!

• Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:
  - Nedotýkejte se hořáku během používání mohly byste se popálit.
  - V případě přerušení práce uvolněte páčku na regulaci průtoku plynu (5) a položte plynový hořák na stojan, viz obr. F.

UKONČENÍ PRÁCE

Uvolněte páčku na regulaci průtoku plynu, uzavřete ventil plynové láhve a počkejte, dokud plamen hořáku zhasne. Potom zavřete uzavírací ventil (4). Plynový hořák vždy položte na stojan (2), pokud nevychladne.

UŽITEČNÉ RADY

- Zařízení je určeno především pro odstraňování plevelů.
- Nejúčinnější způsob použití je když mají plevele vysoký obsah mízy. Nejlepší čas na odstranění plevelů je proto jaro. Čím mladší jsou odstraňovány plevele, tím intenzivnější je účinek. Úspěch této metody není okamžitě viditelný a závisí na typu odstraňované plevele.
- Plevele s hladkými listy mohou být zničeny již po prvním vypálení, avšak zcela odstranění plevelů s tvrdými listy, například bodláky, dosáhnete opakovaným vypalováním v 1-2 týdenním intervalu. Tvrdé trávy jsou mimořádně odolné a vyžadují poměrně dlouhou dobu odstraňování.
- Zařízení by mělo být používáno pouze na menších plochách. Jakmile jsou plevele příliš vysoké, musí se nejprve posekat. Postup odstraňování je méně účinný, protože plevele jsou silnější a jejich kořeny obsahují více vody.
- Plevele stačí zahřát. Zcela vypálení není nutné. Teplo způsobuje vysušení buněk listů a domretie plevelů.
- Některé typy plevelů vyžadují opakované vypálení.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Zařízení nevyžaduje žádnou speciální údržbu.
- Skladujte odpojeno od plynové láhvi na suchém místě kde nemají přístup děti.

HU Magyar

HASZNÁLAT:

A gázégőt a burkolólapok, a teraszok, az udvarok, az utak és utak közötti gyomnövények eltávolítására használják. Ne használja a gázégőt háztartási fűtőkészülékként, gyepek és virágágyások égetésével vagy a jelen használati utasításban leírt egyéb tevékenységekkel. Ne használja a gázégőt nedves környezetben vagy kedvezőtlen időjárási körülmények között.

A berendezést csak az előírt célra használja. Minden más felhasználás helytelen felhasználásnak minősül. A felhasználó/ kezelő, és nem pedig a gyártó, lesz felelős a bármiféle meghibásodás, vagy sérülés esetén, ami ezen nem megfelelő használat miatt keletkezik. Ne feledje, hogy a készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A garancia nem érvényes, amenyiben a berendezést kereskedelmi, ipari vagy más hasonló célrahasználja.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

MODELL	PQ830
A GÁZ TÍPUSA	Propan G31
A LÁNG HŐMÉRSÉGLETE	do 1000 °C
TELJESÍTMÉNY	57 kW
A GÁZ FOGYASZTÁSA	körülbelül 4070,6 g/h
SÚLY(Beleértve a gáz csőt is)	körülbelül 1,6 kg
A GÁZ NYOMÁSA	4 bar

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Égő
2. Álvány
3. Hoszabító tömlő
4. Becsukó szelep
5. A gáz átfolyásának szabályozója
6. Fogantyú
7. Gázcső (5 m)
8. *A gáznyomásának szabályozója
9. *Gázpalack (5/11/33 kg)

* nem a csomagolás része

JELMAGYARÁZAT

	FIGYELMESZTETÉS! Lehetséges veszélyt jelez, amely súlyos vagy halálos sérülést okozhat, ha az utasítást nem követi.
	FIGYELMESZTETÉS! Lehetséges veszélyt jelez, amely sérülést okozhat, ha az utasítást nem követi.
	Megjegyzés! További információk vagy illusztrációk, amelyek segítenek megérteni és működni a készülékkel.

FONTOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ez a használati útmutató fontos biztonsági utasításokat és a gázégő megfelelő működéséhez szükséges információkat tartalmazza!
Olvassa el figyelmesen az utasításokat, tartsa őket biztonságos helyen, és szükség esetén töltse fel azokat egy másik felhasználónak.
Tartsa be a gázpalackok és a gáznyomás-szabályozók kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat!
Minden biztonsági utasítás az Ön személyes védelmére vonatkozik!

- Ez a készülék megfelel az általánosan elfogadott műszaki előírásoknak és a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

- Ez az eszköz nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy a tapasztalat és a tudás hiánya, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli vagy utasítja.
- A készüléket csak előírt célokra használja!
- Ajánlott védőkesztyű használata.
- Ne használja a gázégőt a gyermekek közelében.
- Ne használja a készüléket -2 ° C alatti külső hőmérsékleten.
- A gázégőt nem szabad föld alatti terekben, például pincében, pincében, stb. Használni, mert a tüzelőanyag a levegőnél nehezebb, a földre esik, ami megnehezíti a helyiségek szellőzését.
- Ne használja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ezt az eszközt csak a következőkkel lehet használni:
- 5 5, 11 vagy 33 kg propánnal töltött gázpalack (nem tartozék). Más típusú gázpalackok csatlakoztatása veszélyes lehet.
- A gyártó által ajánlott gáznyomás-szabályozó (nem tartozék). Más típusú gáznyomás-szabályozók csatlakoztatása veszélyes lehet.
- A készülék javítását a gyártó, szervize vagy hasonlóan képzett személy végezheti el a veszély elkerülése érdekében.

FIGYELMESZTETÉS! Tűz és robbanás veszély!

• Életveszély veszélye, ha a készüléket, a gáznyomás-szabályozót vagy a gázpalackot a rendeltetésszerűen nem használja! Tartsa be az összes alkatrészre vonatkozó biztonsági utasításokat, valamint az alábbi biztonsági utasításokat:

- Soha ne irányítsa a lángot a gázégőből gáztömlőre, gázpalackra, nyílt tűzre vagy forró elemekre. Tartsa a gázégőt elegendő távolságban az olyan tárgyaktól, amelyek könnyen gyulladhatnak. Ne dohányozzon a készülék közelében. Gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne tárolja a készüléket radiátorok közelében.
- Csak a gázégőt használja kívül. Soha ne használja a készüléket garázsban vagy olyan helyen, ahol benzint vagy más, nagyon illékony és gyúlékony anyagot tárolnak.

HA A BERENDEZÉSÉNEK A GÁZI FÜGGELT (HA SZÜKSÉGES A GÁZTARTÓ TÜZELETET TÖRTÉNŐ) TISZTÍTJA, A KÜLSŐ KÖRNYEZETBEN KAPCSOLATBAN KAPCSOLATBAN KÜLÖNLEGES TŰZBEN kell lennie, ahol meg tudod találni ezt a lépést. A BERENDEZÉS KÉSZÜLÉKÉNEK MEGHATÁROZÁSÁNAK FELHASZNÁLÁSÁBÓL EZT A FELVÉTELEK KÖTELEZETTSÉGEI KELL. A FOLYADÉK ÜZEMELTETÉSE VESZÉLYESEN NEM SZÜKSÉGES KÜLSŐ TŰZÉRŐL, HOGY PENETRIKUS MEGOLDÁSBAN.

- A berendezést nejavítsa.

FIGYELMESZTETÉS! ! Ne érintse meg a gázégő vagy a nyílt láng forró részeit! Égési veszély!

- A gázégő használata során egyes részek rendkívül melegek és égési sérüléseket okozhatnak. Az égési veszély fennáll, ha a gázégőt nem használja az utasítás szerint! Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:
  - A készülék csak <90 ° -nál kisebb szögben használható.
  - Ne érintse meg az égőt, éghet.
  - A száraz fa, levelek, fenyő tűk és száraz fű gyulladhatnak.

FIGYELMESZTETÉS! A gázzal való érintkezés egészségügyi kockázatot jelent!

• A bőrrel való légzés, lenyelés vagy érintkezés káros hatással lehet az egészségre. Ha tüneteket észlel, vagy nem biztos benne, beszéljen kezelőorvosával. Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

➢ Soha ne irányítson szivárgó gázokat személyekre vagy állatokra.

SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

FIGYELMESZTETÉS! Tűz és robbanás veszélye!

- Tartsa be a bisztonsági előírásokat:
  - ➢ Csak a gázégőt használja kívül. Gázpalack mindig helyezze függőleges helyzetbe.
  - ➢ A kapcsolat a hosszabbító cső (3), és a zárószelepet (4), és a kapcsolat a szelep (4) és a fogantyú (6) eset sohasem nyitott.
  - ➢ Ne irányítsa a lángja gyúlékony vagy robbanó anyagokat.
  - ➢ után több sikertelen kísérletet gyullad a láng zárja a szelepet, várjon, amíg a gáz nem teljesen elveszett, majd próbálja meg újra gyullad a láng.

SZERELÉS

- A gáztartályt csak jól szellőző helyiségben, lehetőleg szabadban, csak gyújtó- és gyújtóforrásoktól, például nyílt tűztől, elektromos öngyújtóktól és másoktól elzárva telepítse és cserélje.
- A gázpalack csatlakoztatása előtt ellenőrizze a helyzetet és a jó tömítést.
- Ne használjon sérült vagy kopott tömítéseket. Ne használja a készüléket szivárgás, sérülés vagy hibás működés esetén.
- Csatlakoztassa az állványt (2) a hosszabbítócsőhöz (3) az ábrán látható módon, lásd az A. ábrát.
- A gáznyomás-szabályozó felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a gázpalack tömítése a megfelelő helyzetben van-e, lásd a 4. ábrát. B.
- A gázpalack szelepe zárva van. A zárószelepet (4) le kell zárni. Teljesen az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el a zárószelepet, lásd a B. ábrát.
- 1. Rögzítse a gáztömlőt (7) a fogantyúhoz (6).
- 2. Erősen rögzítse a gáztömlőt (7) a gáznyomás-szabályozóhoz (8).
- 3. Rögzítse a gáznyomás-szabályozót (8) a propánnal töltött gázpalackhoz a zárófej segítségével.
- (Minden szál balkezes, szorosan húzza meg a kulcsot). C.
- Meg kell akadályozni a rugalmas tömlő hajlítását. A tömlőnek szabadon kell lógnia a hajlítás, csavarok, törzsek, hajtások vagy hurkok nélkül, amelyek akadályozhatják a gáz szabad áramlását.

A TÖMÍTÁS VIZSGÁJA

- A tömítettségi vizsgálatot jól szellőző helyen kell elvégezni.
- Nyissa ki a gázpalack szelepét. Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás, ha 1/2 vízzel és 1/2 szappannal oldjuk fel az összes gázrendszer csatlakozását.
- SOHA NE HASZNÁLJA az OPEN FIRE-t a tömítettségi vizsgálathoz.
- Buborékok képződnek egy csuklón, szivárgás történik. Kapcsolja ki a gázellátást, és húzza meg az összes csatlakozást, és ismételje meg a tesztet.
- Ha még mindig buborékok keletkeznek, ne használja a gázégőt. Segítségért forduljon a helyi viszonteladóhoz.
- Minden évben végezze el a szivárgási vizsgálatot, és mindig gázpalack lebontása vagy cseréje esetén.

HASZNÁLAT

• Nyissa fel a gázpalack szelepét és a zárószelepet (4) fél fordulattal, lásd a 2. ábrát. D.

• A gázégőt lefelé irányítsa a testből a biztonságos helyre. Hosszú meccs használatával meggyullad a láng. A készülék most csökkentett teljesítményen működik, lásd az E. ábrát.

VIGYÁZAT! A nyílt tűz égési veszélye!

- Soha ne nyomja a gázáram-szabályozó kart (5) a láng lángolásakor!

• Nyissa ki teljesen a zárószelepet (4) és nyomja meg a fojtószelep vezérlőkart (5). A készülék most teljes erővel működik, lásd a 2. ábrát. E.

Tartsa a gázégőt a fogantyú mögött (6) kb. 3 cm-rel a talaj felett, és lassan csúsztassa oldalról oldalra.

FIGYELMESZTETÉS: TŰZ ÉS ROBBANÁS VESZÉLYE!

- Soha ne irányítsa az égő lángot gáztömlőre vagy gázpalackra!
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Minden használat után húzza ki a gázpalackot.

FIGYELMESZTETÉS! Ne érintse meg a gázégő forró részeit! Égési veszély!

- Tartsa be a következő bisztonsági előírásokat:
  - Használat közben ne érintse meg az égőt, éghet.
  - Megszakítás esetén engedje el a gázáram-szabályozó kart (5), és helyezze a gázégőt az állványra, lásd a 4. ábrát. F.

A MUNKA BEFELJEZÉSE

Engedje el a gázáram szabályozó kart, zárja le a gázpalack szelepét, és várja meg, amíg az égő lángja kialszik. Ezután zárja le a zárószelepet (4). Mindig helyezze a gázégőt az állványra (2), amíg lehűl.

HASZNOS TANÁCSOK

- A készüléket úgy tervezték, elsősorban eltávolítására gyomok.
- A leghatékonyabb módja, hogy használja azt, amikor a gyomok tartalma magas nedv. A legjobb időt, hogy távolítsa el a gyomok tehát jar. A fiatalabb gyomok eltávolítjuk, annál intenzívebb a hatása. A siker ez a módszer nem látható azonnal, attól függően, hogy milyen típusú a gyomirtás.
- Weeds sima levelek is meg kell semmisíteni az első égetés, de teljes eltávolítása gyomok kemény levelek, mint például a bogáncs, elér ismételt égetés 1-2 hetenként. Kemény füvek rendkívül tartós, és szükség viszonylag hosszú időszak eltávolítását.
- A készüléket csak akkor használható a kisebb területekre. Miután gyomok túl magas, akkor először meg kell kaszálni. Az eljárás a eltávolíthatja a kevésbé hatékony mivel erősebbek gyomok és gyökereik több vizet tartalmaznak.
- Weeds csak meleg. Teljesen éget nem szükséges. A hő hatására szárítása a sejtek a levelek és gyomok domretie.
- Bizonyos típusú gyom igényel ismételt égett.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A készülék nem igényel különleges karbantartást.
- A készüléket száraz helyen tárolja, amikor a gyerekek nem férnek hozzá.

RO Română

UTILIZAREA PENTRU CARE A FOST CONCEPUT

Dispozitivul trebuie folosit numai pentru a îndepărta buruienile dintre dalele de pavaj și pavajele exterioare, de pe terase, din curţi interioare, căi de acces și alei. Dispozitivul nu este destinat utilizării ca radiator în zonele de gospodărie, pentru peluze și straturi de flori sau pentru orice altă aplicație decât cele menționate în aceste instrucțiuni. Nu utilizați dispozitivul în condiții de vreme umedă.

Utilizați dispozitivul numai în scopuri prevăzute. Orice altă utilizare este considerată drept un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabili pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare incorectă. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu se aplică dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

MODEL	PQ830
TIP DE GAZ	Propan G31
TEMPERATURĂ FLACĂRĂ	Până la 1000 °C
CAPACITATE	57 kW
CONSUM DE GAZ	aprox. 4070,6 g/h
GREUTATE (INCLUSIV FURTUNUL DE GAZ)	aprox. 1,6 kg
PRESIUNE GAZ	4 bar

DESCRIEREA APARATULUI

1. Arzător
2. Suport
3. Ţeavă de extensie
4. Robinet de reglaj gaz
5. Maneta reglare debit de gaz
6. Mâner
7. Furtun de gaz (5 m)
8. *Reductor de presiune
9. *Butelie de gaz propan din comerţ (5/11/33 kg)

* neinclusă în livrare

SIMBOLURI UTILIZATE ÎN ACESTE INSTRUCŢIUNI

	PERICOL! Acest nivel de avertizare indică o situație periculoasă iminentă. Urmați instrucțiunile indicate în acest avertisment pentru a preveni vătămări grave sau mortale.
	AVERTISMENT! Acest nivel de avertizare indică o situație potențial periculoasă. Urmați instrucțiunile indicate în acest avertisment pentru a preveni riscul de vătămare.
	Reţineţi! Acesta indică informații suplimentare sau ilustrații care vă vor ajuta să utilizați și să înțelegeți dispozitivul.

INSTRUCŢIUNI SPECIALE DE SIGURANŢĂ

Aceste instrucțiuni de utilizare vă familiarizează cu instrucțiunile de siguranță importante și informațiile necesare pentru a utiliza corespunzător aparatului!
Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție, să le păstrați într-un loc sigur și să le transmiteți următorului proprietar împreună cu dispozitivul, dacă este necesar!
De asemenea, respectați instrucțiunile de siguranță privind manipularea buteliei de gaz și a reductorului de presiune!
Toate instrucțiunile de siguranţă servesc şi pentru protecția dumneavoastră personala!
• Acest aparat este în conformitate cu normele tehnice general acceptate și cu normele de siguranță relevante.

• Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu au experiență și / sau know-how, cu excepția cazului în care sunt sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la persoana respectivă privind modul de utilizare a dispozitivului.
• Utilizați dispozitivul conform destinației!
• Se recomandă purtarea mănușilor de protecție.
• Nu utilizați dispozitivul în apropierea copiilor.
• Acest aparat trebuie utilizat numai la o temperatură exterioară maximă de -2 ° C.
• Dispozitivul nu trebuie utilizat în spații subterane, cum ar fi beciuri, subsoluri etc., deoarece combustibilul este mai greu decât aerul, cade la sol, ceea ce face dificilă ventilarea zonei.
• Dispozitivul nu este potrivit pentru funcționarea nesupravegheată.
• Acest dispozitiv poate fi utilizat numai cu:
  - Butelii comerciale cu butan / propan cu dimensiunile de 5 kg / 11 kg sau 33 kg (care nu sunt incluse în livrare). Poate fi periculos să se utilizeze alte tipuri de butelii de gaz.
  - Numai cu reductorul de presiune recomandat de producător (care nu este inclus în livrare). Poate fi periculos să se utilizeze alte tipuri de reductoare de presiune.
• Reparațiile dispozitivului trebuie efectuate de producător, departamentul de service sau de o persoană calificată, pentru a evita pericolul.

PERICOL! Risc pentru viaţă datorită incendiului şi exploziei!

• Pericol pentru viață în cazul în care dispozitivul, reductorul de presiune sau butelia de gaz sunt / nu sunt utilizate conform destinației! Din acest motiv, respectați instrucțiunile de siguranță atașate tuturor componentelor, precum și următoarele instrucțiuni de siguranță:
  - Nu direcționați flacăra către furtunul de gaz, butelia de gaz, flacăra deschisă sau către obiectele fierbinți. A se ține departe de sursele de aprindere. Nu fumați lângă dispozitiv. Staţi departe de copii.
  - Nu depozitați aparatul în apropierea radiatoarelor.
  - Utilizați acest dispozitiv numai în exterior. Nu utilizați niciodată dispozitivul în interiorul unui garaj sau în locuri unde se păstrează benzină (gazolină) sau orice altă substanță foarte volatilă și inflamabilă.
  - ÎN CAZUL ÎN CARE COMBUSTIBILUL DE GAZ SE SCURGE DIN DISPOZITIV (DACĂ SE POATE SIMŢI MIROS DE GAZ), deconectați imediat dispozitivul și mutați-l în exterior într-o zonă bine ventilată, fără flăcări deschise, unde această scurgere poate fi detectată. DETECTAREA LOCULUI DE SCURGERE DIN DISPOZITIV TREBUIE SĂ FIE FĂCUTĂ LA EXTERIOR. SCURGERILE DE GAZE NU TREBUIE DETECTATE CU UTILIZAREA UNEI FLĂCĂRI DESCHISE, CI CU AJUTORUL UNEI SOLUŢII CU SPUMĂ.
  - Nu modificați dispozitivul.

AVERTISMENT! Nu atingeţi părţile fierbinţi ale aparatului sau flăcările deschise! Risc de arsuri!

- Părţi ale acestui aparat pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării şi pot cauza arsuri. Risc de arsuri dacă aparatul nu este utilizat conform destinaţiei sale! Din acest motiv, respectaţi următoarele instrucţiuni de siguranţă:
  - Aparatul va fi folosit doar la un unghi de până la < 90°.
  - Nu atingeţi carcasa arzătorului pentru că există risc de arsuri.
  - Lemnul uscat, frunzişul, acele de pin şi iarba uscată se pot aprinde.

AVERTISMENT! Contactul cu gazul reprezintă un risc pentru sănătate!

• Respirarea, înghițirea sau contactul pielii cu scurgeri de gaz neaprins pot avea efecte dăunătoare asupra sănătății dumneavoastră. Consultați un medic dacă dezvoltați simptome sau nu sunteți sigur. Din acest motiv, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Nu îndreptaţi niciodată scurgerile de gaze către persoane sau animale.

PORNIREA

PERICOL! Pericol pentru viaţă datorită incendiului şi exploziei!

• Din acest motiv, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Operați dispozitivul numai în aer liber. Butelia de gaz trebuie să stea întotdeauna în poziție verticală.
- Fitingul cu șurub între ţeava de extensie (3) și supapa de control al gazului (4), precum și conexiunea dintre supapa de control al gazului (4) și mâner (6) nu trebuie niciodată deconectate.
- Nu îndreptați niciodată flacăra deschisă spre materiale inflamabile sau explozive.
- După diferite încercări nereușite de a aprinde flacăra, închideți supapa, așteptați până când gazul se va disipa complet și apoi reaprindeți flacăra.

ASAMBLAREA

• Realizați montajul și înlocuirea buteliei cu gaz propan numai într-o încăpere bine aerisită, de preferință în aer liber și în afara sursei de aprindere, cum ar fi flacăra deschisă, aprinzătoare electrice și departe de celelalte persoane.
• Verificați dacă garniturile sunt în poziție și în stare bună înainte de a conecta butelia de gaz.
• Nu folosiți aparatul în cazul în care acesta are garnituri deteriorate sau uzate, nu utilizați un aparat care prezintă scurgeri, deteriorări sau care nu funcționează corect.
• Așezați suportul (2) la ţeava de extensie (3) așa cum se arată în ilustrație, a se vedea figura A.
• Înainte de asamblarea reductorului de presiune verificați dacă garnitura din robinetul buteliei de gaz este în poziție, a se vedea figura B.
• Robinetul buteliei de gaz este închis. Robinetul de control al gazului (4) trebuie închis. Pentru a face acest lucru, rotiți butonul robinetului negru complet spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic), a se vedea figura B. Strângeți numai mânerul.
• 1. Strângeți ferm furtunul de gaz (7) de mâner (6).
2. Strângeți ferm furtunul de gaz (7) la reductorul de presiune (8).
3. Strângeți strâns reductorul de presiune (8) la butelia cu gaz propan cu ajutorul piuliței de blocare.(Toate firele sunt filete stânga, strângeți ferm cu cheia), Fig. C.
Împiedicați ca furtunul flexibil să se îndoaie (rupă). Furtunul va atârna liber fără nici o îndoire, răsucire,strângere, pliere sau bucle care ar putea obstrucționa debitul de gaz.

VERIFICAREA SCURGERILOR

• Verificarea scurgerilor trebuie efectuată în spații bine ventilate.
• Deschideți robinetul de reglare a gazului de pe butelie. Verificați scurgerile prin aplicarea soluției din 1/2 apă și 1/2 săpun pe toate racordurile sistemului de gaz.
• NU EFECTUAŢI NIICODATĂ TESTAREA U O FLACĂRĂ DESCHISĂ.
• Dacă apar bule de săpun, există scurgeri de gaze. Opriți alimentarea cu gaz și strângeți toate accesoriile și repetați testul.
• Dacă bulele de săpun apar din nou, nu utilizați dispozitivul. Adresați-vă vânzătorului local pentru ajutor.
• Efectuați teste de scurgere în fiecare an și întotdeauna în timpul dezasamblării sau înlocuirii buteliei cu gaz propan din comerţ.

UTILIZAREA

• Deschideți robinetul buteliei de gaz propan, precum și robinetul de control a gazului (4) cu o jumătate de tură, a se vedea figura D.

• Îndreptați tijă în jos și departe de corp într-o zonă sigură. Aprindeţi flacăra cu un chibrit lung, dispozitivul funcționează acum la putere redusă, a se vedea figura E.

ATENŢIE! Risc de ardere datorită flăcării deschise!

Nu acționați niciodată maneta de debit de gaz (5) când aprindeți flacăra!

• Deschideți în continuare supapa de control al gazului (4) și acționați maneta de debit de gaz (5), dispozitivul funcționează acum cu flacără completă, a se vedea figura E.

Țineți arborele la o înălțime de aproximativ 3 cm deasupra solului și mutați-l încet dintr-o parte în alta.

PERICOL! Pericol pentru viaţă datorită incendiului şi exploziei!

- Nu îndreptați niciodată flacăra spre furtunul de gaz sau butelia de gaz!
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
- Deconectați butelia de gaz propan după fiecare utilizare.

AVERTISMENT! Nu atingeţi componentele fierbinţi ale dispozitivului! Risc de arsuri!

- Din acest motiv, respectaţi următoarele instrucţiuni de siguranţă:
  - Nu atingeţi carcasa arzătorului în timpul funcţionării.
  - În caz de întreruperi ale lucrului, eliberaţi maneta pentru reglarea debitului de gaz (5) şi aşezaţi dispozitivul pe suport, a se vedea Fig. F.

SCOATEREA DISPOZITIVULUI DIN UZ

Eliberați maneta de reglare a debitului de gaz, închideți robinetul buteliei de gaz și așteptați până când flacăra de pe carcasa arzătorului se stinge. După aceasta, închideți supapa de control al gazului (4). Aşezaţi întotdeauna dispozitivul în jos pe suport (2) până când carcasa arzătorului se răcește.

RECOMANDARE

• Dispozitivul este destinat îndeosebi pentru îndepărtarea buruienilor.

• Cea mai eficientă modalitate de utilizare a aparatului este atunci când buruienile au un conținut mare de sevă. Cel mai bun moment pentru a elimina buruienile este primăvara. Cu cât buruienile sunt mai tinere, cu atât mai eficient este efectul. Succesul acestei metode de îndepărtare a buruienilor și efectul flăcării asupra buruienilor nu este vizibil imediat. Succesul operaţiunii de ardere variază în funcție de tipul de buruieni care este atacat.

• Buruienile cu frunze netede reacționează cel mai intens și pot fi distruse chiar și după primul tratament, totuși o rată de succes de 100% pe buruieni cu frunze tari, de exemplu, scaieţii, se vor usca numai după tratamente repetate la intervale de două săptămâni. Ierburile grase sunt extrem de robuste și necesită o perioadă de tratament relativ lungă.

• Aparatul trebuie utilizat numai pe zone mai mici. Odată ce buruienile devin prea înalte, acestea trebuie să fie cosite mai întâi. Tratamentul este totuși mai puțin eficient deoarece buruienile sunt mai puternice, iar rezervele lichide din rădăcini sunt mai mari.

• Buruienile trebuie doar să fie încălzite. Nu este necesară arderea efectivă. Căldura determină ca celulele frunzelor să se usuce și astfel buruienile mor.

• Anumite tipuri de buruieni necesită tratament repetat.

ÎNTREŢINERE ŞI DEPOZITARE

• Dispozitivul nu necesită întreținere specială.

• Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și cu butelia de gaz scoasă, de preferință într-un loc care poate fi închis și care nu este accesibil pentru copii.

EN English

INTENDED USE

The device is only to be used to remove weeds from between flagstones and crazy paving, from terraces, patios, driveways and paths. The device is not intended for use as a heater in household areas, for lawns and flowerbeds or for any other application other than those stated in these instructions. Do not use the device in wet weather conditions.

Use the device only for prescribed purposes. Any other use is considered as an instance of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by such misuse. Remember that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not apply if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

MODEL	PQ830
TYPE OF GAS	Propane G31
FLAME TEMPERATURE	up to 1000 °C
CAPACITY	57 kW
GAS CONSUMPTION	approx. 4070,6 g/h
WEIGHT (INCLUDE GAS HOSE)	approx. 1,6 kg
GAS PRESSURE	4 bar

DEVICE ELEMENTS

1. Burner
2. Stand
3. Extension pipe
4. Gas control valve
5. Gas flow lever
6. Handle
7. Gas hose (5 m)
8. *Pressure reducer
9. *Commercial propane gas cylinder (5/11/33 kg)

* not contained in the scope of supply

SYMBOLS USED IN THESE INSTRUCTIONS

	DANGER! This level of warning indicates an impending hazardous situation. Follow the instructions indicated in this warning to prevent serious or fatal injuries.
	WARNING! This level of warning indicates a potential hazardous situation. Follow the instructions indicated in this warning to prevent the risk of injury.
	Note! A note indicates additional information or illustrations which will help you operate and understand the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

These operating instructions familiarize you with important safety instructions and information required to operate the device properly!
Please read the instructions carefully, keep them in a safe place and pass them on to the next owner with the device, if necessary!
Also observe the safety instructions for the handling of gas cylinder and pressure reducer!
All safety instructions serve for your personal protection as well!

- This device is in compliance with the generally accepted technical rules and the relevant safety regulations.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or who lack experience and/or know-how, unless they are under supervision of a

person responsible for their safety, or have received according instruction by that person on how to operate the device.

- Use device as intended!
- Protective gloves are recommended to be worn.
- Do not use the device near children.
- This appliance must only be used to a maximum outdoor temperature of -2°C.
- The device must not be used in underground spaces such as cellars, basements, etc., because the fuel is heavier than air, it falls to the ground, making it difficult to ventilate the area.
- The device is not suitable for unsupervised operation.
- This device may only be used with:
  - Commercial butane/propane gas cylinders of the sizes 5 kg / 11 kg or 33 kg (not contained in the scope of supply). It can be dangerous to use other types of gas cylinder.
  - Only with manufacturer recommended pressure reducer (not contained in the scope of supply). It can be dangerous to use other types of pressure reducers.
- Repairs to the device should be carried out by the manufacturer, its service department or similarly qualified person in order to avoid danger.

DANGER! Danger to life from fire and explosion!

- Danger to life if the device, the pressure reducer or the gas cylinder is/are not used as intended! For this reason, observe the safety instructions attached to all components as well as the following safety instructions:
  - Do not direct the flame at the gas hose, gas cylinder, open flame or at a hot items. Keep away from ignition sources. Do not smoke near the device. Keep away from children.
  - Do not store near radiators.
  - Only use this device out of doors. Never use the device inside a garage or in places where petrol (gasoline) or any other highly volatile and inflammable substances are kept.
  - **IF GAS FUEL IS LEAKING FROM THE DEVICE (IF GAS FUEL CAN BE SMELT), IMMEDIATELY SWITCH OFF DEVICE AND MOVE IT OUTDOORS TO A WELL-VENTILATED AREA WITHOUT AN OPEN FLAME, WHERE THIS LEAKAGE CAN BE DETECTED. DETECTING THE PLACE OF LEAKAGE FROM THE DEVICE MUST BE DONE OUTDOORS. GAS LEAKAGE MUST NOT BE DETECTED USING AN OPEN FLAME, BUT WITH A FOAMY SOLUTION.**
  - Do not modify the device.

WARNING! Do not touch hot device parts or open flames! Risk of burning!

- Parts of this device can become extremely hot when in use and can cause burns. Risk of burning if the device is not used as intended! For this reason, observe the following safety instructions:
  - The device shall only be used in an angle of up to < 90°.
  - Do not touch the burner casing due to the risk of injury from burns.
  - Dry wood, foliage, pine needles and dry grass can catch fire.

WARNING! Contact with gas poses a health risk!

- Breathing in, swallowing or skin contact with leaking, unlit gas can have limited damaging effects on your health. Consult a doctor if you develop symptoms or are unsure. For this reason, observe the following safety instructions:
  - Never point leaking gas at persons or animals.

GETTING STARTED

DANGER! Danger to life from fire and explosion!

- For this reason, observe the following safety instructions:
  - Only operate the device outdoors. The gas cylinder must always stand upright.
  - The screw fitting between the extension pipe (3) and the gas control valve (4) as well as the connection between the gas control valve (4) and the handle (6) must never be disconnected.
  - Never direct the open flame at flammable or explosive materials.
  - After various unsuccessful attempts to ignite the flame, close the valve, wait until the gas has fully dissipated and then reignite the flame.

ASSEMBLY

- Perform assembly and replacement of commercial propane gas cylinder in properly ventilated room only, preferably outdoors and outside any ignition source like open flame, electrical igniters and away from the other people.
- Check that seals are in place and in good condition before connecting the gas container.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals, do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Attach the stand (2) to the extension pipe (3) as shown in the illustration, see Fig. A.
- Prior to assembling the pressure reducer check whether the gasket in the valve of the gas cylinder is in place, see Fig. B.
- The valve of the gas cylinder is closed. The gas control valve (4) must be closed. For doing this, turn the black valve button completely to the right (clockwise), see Fig. B. Tighten only handtight.
- 1. Firmly tighten the gas hose (7) at the handle (6).
  2. Firmly tighten the gas hose (7) at the pressure reducer (8).
  3. Firmly tighten the pressure reducer (8) to the propane gas cylinder by means of the locking nut. (All threads are left-handed threads, firmly tighten with spanner), Fig. C.
  Prevent the flexible hose from bending (breaking). Hose shall hang freely without any bends, twisting, tightening, folding or loops which could obstruct gas flow.

LEAK TESTING

- Leak testing shall be performed in well ventilated premises.
- Open the gas regulation valve on cylinder. Check for leaks by applying solution made of 1/2 water and 1/2 soap on all connections of the gas system.
- **NEVER PERFORM LEAK TESTWITH AN OPEN FLAME.**
- If soap bubbles appear, there is gas leak. Turn off gas supply and tighten all fittings and repeat the test.
- If soap bubbles appear again, do not use the device. Ask the local seller for help.
- Perform leak test every year and always during disassembly or replacement of commercial propane gas cylinder.

OPERATION

- Open the valve at the propane gas cylinder as well as the gas control valve (4) by half a turn, see Fig. D.
- Point the rod downwards and away from your body in a safe area. Ignite the flame by a long match, the device is now working at reduced power, see Fig. E.

ATTENTION! Risk of burning by open flame!

Never actuate the gas flow lever (5) when igniting the flame!

- Open the gas control valve (4) further and actuate the gas flow lever (5), the device is now working with full flame, see Fig. E.
  Hold the shaft at a height of about 3 cm above the ground and move it slowly from side to side.

DANGER! Danger of life from fire and explosion!

- Never direct the flame at the gas hose or the gas cylinder!
- Never leave the device unattended when turn on.
- Disconnet the commercial propane gas cylinder after every use.

WARNING! Do not touch hot device parts! Risk of burning!

- For this reason, observe the following safety instructions:
  - Do not touch the burner casing during operation.
  - In case of work interruptions let go of the gas flow lever (5) and put the device down on the stand, see Fig. F.

DECOMMISSIONING

Let go of the gas flow lever, close the valve at the gas cylinder and wait until the flame at the burner casing goes out. After that close the gas control valve (4). Always put the device down on the stand (2) until the burner casing has cooled down.

ADVICES

- The device is intended especially to remove weeds.
- The most effective way to use the thermoflamm is when the weeds have a high sap content. The best time to remove the weeds is the springtime. The younger the weeds the more intensive the effect. The success of this method of weed removal and the effect of the flame upon the weeds is not immediately visible however. The success of the thermoflamm is variable depending upon the type of weed being tackled.
- Weeds with smooth leaves react most intensely and can be destroyed even after the first treatment, however a 100% success rate on weeds with hard leaves, for example thistles, will only dry out after repeated treatments at one of two weeks intervals. Hard grasses are extraordinarily robust and demand a relatively lengthy treatment period.
- The unit should only be used on smaller areas. Once the weeds become too tall they must be mown first. The treatment is however less effective since the weeds are stronger and the liquid reserves in the roots are greater.
- Weeds only need to be heated up. Actual burning-off is not necessary. The heat causes the cells of the leaves to dry out and thus the weeds die.
- Certain types of weeds require repeated treatment.

MAINTENANCE AND STORAGE

- The device does not require any special maintenance.
- The device must be stored in a dry place and with the gas cylinder removed, preferably in a place that can be locked up and is inaccessible by children.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

TYP/TYPE		TYP PLYNU / TYPE OF GAS	KRAJINY / COUNTRIES OF DESTINATION
PQ830	Opaľovací horák / Torch burner Strend Pro PQ830, 57 kW, hadica / hose 5 m, G3/8"	Propán (G31) / Propane (G31)	Všetky krajiny EÚ / All EU countries

bol navrhnutý a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN ISO 9012:2011
EN 521:2019+AC:2019

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
EU 2016/426 Regulation (GAR)

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

Notifikovaná osoba/Notified Body:
DBI Certification A/S, Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Denmark
Notified Body number : 2531

Vykonal / Executed by: Merete Poulsen / Jesper Viggo Quaade
a vydal certifikát/and issued the certificate: CG010013
Dátum vystavenia/ Date of issue 17.8.2023
Platný do/ Valid until pokiaľ nebude pozastavený alebo stiahnutý, za predpokladu, že sú splnené podmienky uvedené v priloženom popise a zariadenie zostane v prevádzke uspokojivo / unless suspended or withdrawn, provided the conditions in the attached description are complied with and equipment remains satisfactory in service

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 21.9.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....

Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

TYP/TYPE		TYP PLYNU / TYPE OF GAS	ZEMĚ / COUNTRIES OF DESTINATION
PQ830	Opalovací horák / Torch burner Strend Pro PQ830, 57 kW, hadice / hose 5 m, G3/8"	Propan (G31) / Propane (G31)	Všechny země EU / All EU countries

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN ISO 9012:2011
EN 521:2019+AC:2019

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
EU 2016/426 Regulation (GAR)

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 23

Notifikovaná osoba /Notified Body:
DBI Certification A/S, Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Denmark
Notified Body number : 2531

Provedl / Executed by: Merete Poulsen / Jesper Viggo Quaade
a vydal certifikát /and issued the certificate: CG010013
Datum vystavení / Date of issue 17.8.2023
Platný do / Valid until pokud nebude pozastaven nebo stažen, za předpokladu, že jsou splněny podmínky uvedené v přiloženém popisu a zařízení zůstane v provozu uspokojivě / unless suspended or withdrawn, provided the conditions in the attached description are complied with and equipment remains satisfactory in service

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 21.9.2023

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....

Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANŢIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodejce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ştampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIŢIILE DE GARANŢIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes korúén kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect şi citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**